



DECRET DE GERÈNCIA

RELACIÓ DE FETS

1. El 16 de desembre de 2024, la Gerència del Consell Comarcal va aprovar l'expedient de contractació del servei d'interpretació i traducció del Consell Comarcal del Vallès Oriental, expedient 2024-83-S, i va convocar la licitació pel procediment obert.
2. El 13 de gener de 2025 a les 11:00:00 hores, va finalitzar el termini de presentació de proposicions a l'esmentada licitació.
3. El 14 de gener de 2025 a les 12:05 hores, la mesa de contractació es va reunir per fer l'acta d'obertura del sobre 1. De la informació continguda a la plataforma de contractació, es va determinar que només hi constava una oferta:

LICITADOR	DATA I HORA DE PRESENTACIÓ	OBSERVACIONS
INTERPRET SOLUTIONS, SL	13/01/2025 09:16:00	ACEPTADA

4. El 14 de gener de 2025 a les 12:13 hores, la mesa de contractació es va reunir per fer l'acta d'obertura del sobre 2 que conté la documentació tècnica i va donar trasllat d'aquesta als serveis tècnics corresponents del Consell Comarcal
5. El 22 de gener de 2025, la mesa de contractació es va reunir per donar compte de l'informe de valoració de la documentació continguda al sobre 2, de 21 de gener de 2025, de la cap d'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat. Posteriorment es va donar l'obertura del sobre 3 que conté l'oferta econòmica i tècnica avaluable de forma automàtica.
6. El 27 de gener de 2025 la mesa de contractació va donar compte de l'informe de valoració de la documentació continguda al sobre 3, de 27 de gener de 2025, de la cap d'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat, i posteriorment va fer la proposta de classificació.
7. El 29 de gener de 2025, mitjançant el registre de sortida S2025001898, la mesa de contractació va requerir a INTERPRET SOLUTIONS, SL, la documentació acreditativa prevista a la clàusula 21.5 del PCAP que regeix el present contracte i la garantia definitiva corresponent.
8. El 29 de gener de 2025 i el 10 de febrer de 2025, mitjançant els registres d'entrada E2025001694 i E2025002698 respectivament, va donar resposta en temps i forma al requeriment esmentat.
9. El 14 de febrer de 2025, la mesa de contractació va verificar la documentació presentada per INTERPRET SOLUTIONS, SL, i posteriorment, va elevar la proposta d'adjudicació a l'òrgan de contractació a favor de l'esmentada empresa.



10. El 18 de febrer de 2025, la senyora Silvia Perez Corts, cap de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat, ha emès l'informe següent:

“RELACIÓ DE FETS

A les 11:32h del 14 de febrer de 2025, es reuneix la Mesa Contractació de la licitació per a l'adjudicació del contracte del servei d'interpretació i traducció lingüística del Consell Comarcal del Vallès Oriental, amb els assistents següents:

President: La senyora Núria Maria Rius Cañas, coordinadora d'Autonomia de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

Vocals: La senyora Núria Caellas i Puig, secretària accidental del Consell Comarcal.

El senyor Antonio López Alonso, interventor del Consell Comarcal.

La senyora Laura Jiménez Carrillo, tècnica d'Igualtat de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

Secretari: La senyora Helena Iserte Rovira, tècnica de Serveis Jurídics.

La finalitat d'aquest acte és verificar la documentació acreditativa presentada per Interpret Solutions, S.L. el 29 de gener de 2025 i el 10 de febrer de 2025 amb registres d'entrada número E2025001694 i E2025002698 pel compliment dels requisits previs a què es refereix l'article 140 de la LCSP i adjudicar la licitació.

Per això, **ES PROPOSA:**

1. Adjudicar el contracte per a la prestació del Servei d'interpretació i traducció lingüística del Consell Comarcal del Vallès Oriental a l'empresa Interpret Solutions, S.L. amb NIF B85004349, d'acord amb les condicions previstes al Plec de prescripcions tècniques i al Plec de clàusules administratives particulars que regeixen aquest contracte 2024-83-S.

El servei d'interpretació per un preu unitari de:

- 35€, IVA exclòs, per cada sessió d'interpretació lingüística d'una hora de duració en format remot.
- 40€, IVA exclòs, per cada sessió d'interpretació lingüística d'una hora de duració en format presencial.

El servei de traducció d'un preu per paraula traduïda de:

- 0,10€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup A en traducció no jurada.
- 0,11€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup A en traducció jurada.
- 0,11€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup B en traducció no jurada.
- 0,10€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup B en traducció jurada.

2. Acceptar les millors tècniques proposades pel licitador Interpret Solutions, S.L., que són les següents:

- Sessions de treball amb el personal intèrpret i de traducció per tal de poder elaborar propostes de millora i atendre i gestionar les dificultats i/o dubtes esdevinguts de la pràctica en relació als serveis amb els que es relacionen



- Elaboració de notes informatives o newsletters adreçats al personal intèrpret i de traducció, resolent peticions o dubtes que han arribat i poden ser d'interès per a tothom.
3. Disposar una despesa amb càrrec a l'aplicació pressupostària 24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística del Pressupost general d'ingressos i despeses del Consell Comarcal del Vallès Oriental per a l'exercici 2025, i per a l'exercici següent en què el contracte sigui vigent s'assumeix el compromís de dotar de l'aplicació pressupostària corresponent del pressupost de despeses:

ANY	NÚM. PARTIDA	IMPORT sense IVA	TOTAL IVA	TOTAL DESPESA
2025	24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística	8264,46€	1.735,53€	10.000€

“

FONAMENTS DE DRET

1. La Directiva 2014/24/UE del Parlament Europeu i del Consell, de 26 de febrer de 2014, sobre contractació pública i per la que es deroga la Directiva 2004/18/CE.
2. La Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.
3. El Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
4. El Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.
5. El Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.
6. La Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local.
7. El Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 2/2003, de 28 d'abril.
8. El Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals de Catalunya aprovat pel Decret 179/1995, de 13 de juny.
9. La Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials.
10. La Llei 39/2006, de 14 de desembre, de promoció de l'autonomia personal i atenció a les persones en situació de dependència.
11. La Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, i els reglaments i les altres normes que la desenvolupen.



12. El Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques en allò que respecta al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel que es deroga la Directiva 95/46/CE.
13. La Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.
14. El Reglament de desenvolupament de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, aprovat pel Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre.
15. L'Ordenança reguladora de l'Administració electrònica del Consell Comarcal del Vallès Oriental, la seu electrònica i el registre electrònic, publicada en el BOPB de 17 de febrer de 2014.
16. El Reglament de factures del Consell Comarcal del Vallès Oriental publicat en el Butlletí Oficial de la Província de Barcelona de 2 de febrer de 2015.
17. L'ordenança fiscal número 3, reguladora de la taxa per l'expedició de documents administratius aprovada, el 20 de novembre de 2013, pel Ple del Consell Comarcal del Vallès Oriental, i publicada al BOPB de 3 de febrer de 2014.
18. Pel que fa la competència de la Gerència, el Decret de Presidència número 239/2019 de 26 de setembre de 2019, – BOPB de 8 de octubre de 2019-.

Per això,

DECRETO:

1. Adjudicar el contracte per a la prestació del Servei d'interpretació i traducció lingüística del Consell Comarcal del Vallès Oriental a l'empresa Interpret Solutions, S.L. amb NIF B85004349, d'acord amb les condicions previstes al Plec de prescripcions tècniques i al Plec de clàusules administratives particulars que regeixen aquest contracte 2024-83-S.

El servei d'interpretació per un preu unitari de:

- 35€, IVA exclòs, per cada sessió d'interpretació lingüística d'una hora de duració en format remot.
- 40€, IVA exclòs, per cada sessió d'interpretació lingüística d'una hora de duració en format presencial.

El servei de traducció d'un preu per paraula traduïda de:

- 0,10€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup A en traducció no jurada.
- 0,11€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup A en traducció jurada.
- 0,11€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup B en traducció no jurada.



- 0,10€, IVA exclòs, per paraula traduïda dels idiomes del grup B en traducció jurada.
2. Acceptar les millores tècniques proposades pel licitador INTERPRET SOLUTIONS, SL, sense cost addicional pel Consell Comarcal del Vallès Oriental, que són les següents:
- Sessions de treball amb el personal intèrpret i de traducció per tal de poder elaborar propostes de millora i atendre i gestionar les dificultats i/o dubtes esdevinguts de la pràctica en relació als serveis amb els que es relacionen
 - Elaboració de notes informatives o newsletters adreçats al personal intèrpret i de traducció, resolent peticions o dubtes que han arribat i poden ser d'interès per a tothom.
3. Disposar una despesa amb càrrec a l'aplicació pressupostària 24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística del Pressupost general d'ingressos i despeses del Consell Comarcal del Vallès Oriental per a l'exercici 2025, i per a l'exercici següent en què el contracte sigui vigent s'assumeix el compromís de dotar de l'aplicació pressupostària corresponent del pressupost de despeses:

ANY	NÚM. PARTIDA	IMPORT sense IVA	TOTAL IVA	TOTAL DESPESA
2025	24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística	8264,46€	1.735,53€	10.000€

4. Publicar aquest Decret al perfil del contractant.
5. Notificar aquest Decret als interessats.

Document signat electrònicament.